



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

12 June 2008

Russian

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 34-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 17 марта 2008 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Али (Малайзия)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 128 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2008–2009 годов (*продолжение*)

*Пересмотренная смета бюджета по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов по разделу 1 «Общее формирование политики,
руководство и координация», разделу 3 «Политические вопросы»,
разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного
обслуживания» и разделу 35 «Налогообложение персонала» в связи
с укреплением Департамента по политическим вопросам (*продолжение*)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 128 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов
(продолжение)

Пересмотренная смета бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», разделу 3 «Политические вопросы», разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и разделу 35 «Налогообложение персонала» в связи с укреплением Департамента по политическим вопросам (продолжение) (A/62/7/Add.32 и A/62/521 и Corr.1; A/C.5/62/24 и A/C.5/62/25)

1. **Г-н Бюй Тхе Зянг** (Вьетнам) говорит, что в рамках усилий по укреплению Департамента по политическим вопросам Секретариату следует обращать внимание на необходимость обеспечивать экономическую эффективность, сбалансированность гендерного и географического состава отделов Департамента и выполнение мандатов, предоставленных Генеральной Ассамблеей.

2. Несмотря на то, что создание региональных отделений играет определенную роль в укреплении Департамента по политическим вопросам, делегация Вьетнама обеспокоена идеей открытия регионального отделения в Юго-Восточной Азии. Политическая ситуация в Юго-Восточной Азии в целом стабильна, и страны региона доказали, что способны действительно и эффективно решать свои политические проблемы. Работу по укреплению Департамента было бы полезнее сосредоточить на создании механизмов, способствующих более тесному сотрудничеству со странами и организациями региона, например с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

3. Кроме того, не предвосхищая итоги обсуждения предложений Генерального секретаря по укреплению Департамента и учитывая расширение круга обязанностей Организации и увеличение ее финансового бремени, было бы целесообразнее использовать предназначенные для создания региональных отделений Департамента средства, чтобы содействовать более полноценному удовлетворению потребностей стран этих регионов в развитии. Вьетнамская делегация с удовлетворением отмечает заверения заместителя Генерального секретаря по по-

литическим вопросам в том, что региональные отделения Департамента будут открываться только по просьбе принимающей страны и других стран региона на основе соответствующего мандата. Если появится необходимость такого регионального присутствия, принятию обоснованного решения на национальном и региональном уровнях будет предшествовать процесс прозрачных и всесторонних консультаций.

4. **Г-н Торрес Лепори** (Аргентина) говорит, что настало время укреплять потенциал Организации в области превентивной дипломатии, и на то есть веские причины. Рекомендации Консультативного комитета служат хорошей основой для необходимого укрепления Департамента по политическим вопросам. Особенно важно укреплять потенциал Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента, чтобы он мог удовлетворять растущий спрос на свои услуги.

5. Переходя к предложению о реорганизации региональных отделов Департамента, оратор говорит, что его делегация не видит оснований для разделения Отдела Северной и Южной Америки, который предстоит создать, на Секцию Центральной Америки/Мексики, Андскую секцию, Секцию Карибского региона и Секцию Северной Америки/Южного Конуса. По причинам, которые приводил на предыдущем заседании представитель Мексики, выступавший от имени Группы Рио, целям укрепления Департамента будет в большей степени отвечать создание в рамках Отдела Северной и Южной Америки секции Латинской Америки. Набирать сотрудников такой секции следует из числа жителей заинтересованных стран, так как им лучше других знакомы соответствующие политические и социальные реалии. Необходимо обеспечивать географическую и гендерную сбалансированность состава Департамента в целом и предполагаемой секции Латинской Америки в частности.

6. Департаменту следует использовать имеющиеся возможности региональных и субрегиональных организаций. Любыми проблемами, возникающими в регионе, должны заниматься в первую очередь эти организации. Напоминая, что, как отмечал Генеральный секретарь, мир, безопасность и развитие дополняют друг друга, оратор говорит, что предлагаемое укрепление Департамента по политическим вопросам следует рассматривать в рамках общих усилий по реформированию, которые рас-

пространяются и на деятельность Организации в области развития.

7. **Г-н Сена** (Бразилия) говорит, что его делегация выступает за укрепление Департамента по политическим вопросам, признавая необходимость повышения потенциала Организации в области предотвращения конфликтов, превентивной дипломатии и помощи в проведении выборов, особенно в Африке и на Ближнем Востоке.

8. Его делегация присоединяется к мнениям, высказанным Объединенным координационным комитетом Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения, в отношении предложений по укреплению Департамента, разделяя, в том числе, его обеспокоенность в связи с отсутствием предварительных консультаций с государствами-членами, представлением Пятому комитету, который является техническим органом, доклада, содержащего политические соображения, необходимостью получения согласия государств-членов на создание региональных отделений Департамента и неточными представлениями о Латинской Америке, в частности об Андском субрегионе.

9. Так, делегация Бразилии полагает, что, как нередко доказывала история, в регионе имеются коллективные средства и институты для эффективного решения политических проблем. Поэтому Департаменту следует поддерживать существующие механизмы. Более того, превентивная дипломатия и добрые услуги не дадут в регионе положительного результата, если не принимать меры по преодолению отставания в развитии и по борьбе с голодом и нищетой.

10. Бразильская делегация разделяет также высказанное на предыдущем заседании представителем Мексики от имени Группы Рио мнение о том, что предлагаемая реорганизация региональной структуры Департамента в случае Латинской Америки нецелесообразна. Делегация выступает за начало консультаций по вопросу о создании секций Северной Америки, Южной Америки и Центральной Америки/Карибского региона.

11. Деятельность предлагаемого Отдела Северной и Южной Америки должна быть сосредоточена на сотрудничестве с сетью региональных организаций, как это рекомендовал в своем докладе (A/62/7/Add.32) Консультативный комитет. Бразильская делегация до сих пор не убеждена в необходимости,

преимуществах и актуальности создания регионального отделения Департамента в Латинской Америке, при том что это предложение поддерживают не все государства-члены региона.

12. Департамент по политическим вопросам должен играть важную роль в Гаити — единственной стране региона, фигурирующей в повестке дня Совета Безопасности. Взаимодействуя с Департаментом операций по поддержанию мира, Департамент по политическим вопросам может серьезным образом содействовать укреплению развития и созданию необходимых институтов в интересах предотвращения повторения кризисов.

13. Департаменту следует создать надлежащие механизмы проведения консультаций с региональными и субрегиональными организациями в Латинской Америке и Карибском регионе, в том числе с Организацией американских государств, чтобы максимально использовать имеющиеся возможности. Департаменту следует также работать над увеличением числа сотрудников из стран региона, чтобы использовать их непосредственные знания и понимание политических, экономических и социальных реалий.

14. **Г-н Питранто** (Индонезия) говорит, что его делегация разделяет взгляды и озабоченность других государств — членов АСЕАН в связи с предложением о создании региональных отделений Департамента по политическим вопросам, подчеркивая необходимость проведения консультаций со странами региона и получения их согласия до учреждения таких отделений, как это разъясняется в письме, направленном Генеральному секретарю Объединенным координационным комитетом Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения (A/C.5/62/24).

15. Учитывая ограниченность ресурсов Организации, было бы целесообразно отдавать приоритет развитию потенциала Департамента в области превентивной дипломатии и посредничества в тех регионах, где это наиболее необходимо. Департаменту следует также координировать свои усилия с существующими региональными механизмами превентивной дипломатии. Приводя в качестве примера Юго-Восточную Азию, оратор указывает, что АСЕАН предпринимает важные шаги по предотвращению зарождающихся конфликтов и продолжает развивать свои возможности в этой области пу-

тем создания Сообщества безопасности АСЕАН. Ассоциация содействует аналогичной деятельности в других регионах, например в рамках Регионального форума АСЕАН. Любые возможные будущие усилия по развитию регионального потенциала Департамента в области превентивной дипломатии в Юго-Восточной Азии следует координировать с уже существующими и быстро развивающимися возможностями АСЕАН.

16. **Г-н Тавана** (Южная Африка) говорит, что его делегация согласна с тем, что профилактика лучше лечения, и выступает за укрепление Департамента по политическим вопросам в целях повышения его способности результативно и эффективно действовать в области предотвращения конфликтов, посредничества и оказания помощи в проведении выборов, особенно в Африке. Вместе с тем следует учитывать, что ряд делегаций выразили обеспокоенность в связи с предложениями, касающимися проведения реформ, и работа Департамента должна дополнять, а не дублировать деятельность других подразделений Организации Объединенных Наций. Следует также соблюдать принцип справедливого географического распределения при наборе персонала.

17. **Г-н Дебабеш** (Алжир) говорит, что его делегация глубоко сожалеет о том, что рассматриваемый доклад был представлен Комитету в его нынешнем виде. Судя по замечаниям целого ряда делегаций, общего согласия по содержащимся в нем предложениям достигнуто не было. Неудивительно, что наиболее ярые сторонники обсуждаемых мер по реформированию, не желая предоставлять необходимые средства, хотят использовать имеющиеся ресурсы, надеясь, что реформа, касающаяся мандата, позволит сэкономить средства и восполнить дефицит в ущерб ресурсам, предназначенным для обеспечения деятельности в области развития и гуманитарной деятельности.

18. Кроме того, высказывались замечания в связи с фрагментарным подходом Секретариата к проведению реформы, из-за которого бюджет на двухгодичный период 2008–2009 годов увеличится приблизительно на 1 млрд. долл. США, а также в связи с опасностью дублирования усилий и неспособностью выявлять возможности для взаимодействия и рационализации работы Департамента по политическим вопросам, Департамента операций по под-

держанию мира и подразделений, занимающихся вопросами содействия развитию.

19. Делегация Алжира возражает, скорее, против формы, чем против содержания доклада; при этом все же следует отметить, что обсуждаемые вопросы не ограничиваются вопросом предотвращения конфликтов, который выносится на первый план лишь для того, чтобы отвлечь внимание, ведь известно, что ни одно из государств-членов не станет высказываться против, поскольку в предотвращении конфликтов заключается основной смысл существования Организации.

20. Найти ответ можно, лишь затронув другие непростые вопросы, которые выявляют недостаточную дисциплину в работе Комитета, приобретающей все большую политическую окраску. Объединенный координационный комитет Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения отмечал этот факт и призывал провести консультации в целях выработки мандата, прежде чем дело вернется в Пятый комитет для рассмотрения вопроса о предоставлении необходимых финансовых ресурсов. Несмотря на свою логичность, этот подход не был принят.

21. Кроме того, пожелание крупнейшей группы государств в Генеральной Ассамблее о том, чтобы было выпущено исправление к докладу Генерального секретаря, не было удовлетворено, несмотря на то, что одно исправление уже существует. Подобный образ действий Секретариата заставляет задуматься, почему он, как представляется, выбрал новую линию поведения и избегает прозрачных, демократических обсуждений, как это уже было в случае с учреждением должности Специального советника «по вопросу об ответственности за защиту», навязывая определенные концепции или меры по реформированию в рамках вопроса о бюджетных ассигнованиях.

22. Такой подход лишь обострит дефицит доверия, заставит сомневаться в истинных причинах, стоящих за любым предложением Секретариата по реформированию, и приведет к тому, что целая группа государств будет отвергать подобные предложения. Поэтому алжирская делегация присоединяется к оговоркам Консультативного комитета и ожидает дополнительного доклада, в котором будут определены мандаты и полномочия в связи с обсуждаемой реформой. Впредь не следует использо-

вать Пятый комитет для достижения политических целей, позволив ему ограничиться выполнением своих прямых обязанностей.

Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.